

Hilo - Santo - Tonga

Celebrity

**MANUAL DEL PROPIETARIO
DEL SPA**



LEISUREBAYSPAS

“Innovaciones que marcan el rumbo desde 1973”

**Este manual contiene
INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE
SEGURIDAD**

**LEA Y SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES
“GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES”**

ÍNDICE GENERAL

SEGURIDAD

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD DEL SPA	1
Precauciones importantes de seguridad	2

UBICACIÓN DEL SPA

Selección de una buena ubicación	3
Requisitos de capacidad de aguante de carga del sitio ..	3
Requisitos de superficie del sitio	3

NIVELES DE AGUA DEL SPA

Llenado del su spa	4
Drenaje de su Spa	4
Invernización de su SPA	4

TABLEROS DE LOS GABINETES

Remoción de los tableros de gabinetes	5
---	---

EQUIPOS DE LA SERIE P5S3 HILO & SANTO

Todo el alambrado eléctrico deberá ser instalado por un electricista con licencia certificada

Diagrama de alambrado del P5S3	6
Consola de control	9
Configuración del conmutador DIP	7
Características adicionales	10
Mensajes de la pantalla	11

EQUIPOS DE LA SERIE P9G3 TONGA

Todo el alambrado eléctrico deberá ser instalado por un electricista con licencia certificada

Diagrama de alambrado del P9G3	7
Consola de control del P9G3	11
Pantalla del tablero de control del P9G3	12
Configuración del conmutador DIP	7
Características adicionales	10
Mensajes de la pantalla	11

FILTROS

Filtro de superficie	13
----------------------------	----

PURIFICACIÓN y MANTENIMIENTO DEL AGUA

Itinerario recomendado	13
pH	13
Alcalinidad total	14
Dureza de calcio	14
Limpieza del spa	14
Marcas de agua en la caparazón del Spa	14
Limpieza del gabinete del Spa	14

LA SEÑAL DE ADVERTENCIA TIENE QUE SER COLOCADA

Una señal de ADVERTENCIA importante (pieza número 601030 — PL601035 Rev. A) es incluida con su Leisure Bay Spa. Esta señal tendrá que ser fijada en un lugar prominente cerca del área de instalación del spa inmediatamente después de terminar la instalación del spa.

¡ESTA SEÑAL DE ADVERTENCIA DEBERÁ SER COLOCADA ANTES DE USAR EL SPA!

¡ESTE SPA ES PARA USO RESIDENCIAL ÚNICAMENTE!



LEISUREBAYSPAS

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Al instalar y usar este equipo eléctrico, se deberán siempre seguir las precauciones de seguridad básicas incluyendo las siguientes:

1. LEA Y SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES

2. Advertencia

Para reducir el riesgo de lesiones, no permita que los niños usen este producto a menos que ellos sean supervisados de cerca en todo momento.

3. Un conector de alambre es suministrado con esta unidad para conectar un conductor de cobre sólido con un mínimo de 8,4 mm (No. 8AWG) entre esta unidad y cualquier otro equipo metálico, cajas metálicas de equipos eléctricos, tubo metálico de agua o un conducto ubicado a 1,5 m (5 pies) de la unidad.

4. Advertencia

(Para unidades instaladas permanentemente)

Todo el alambrado eléctrico deberá ser instalado por un electricista con licencia certificada. La energía eléctrica para este producto debe incluir un interruptor o disyuntor apropiado para abrir todos los conductores de energía sin tierra para que cumplan con todos los códigos eléctricos locales. Además, todas las instalaciones de 230 voltios deberán ser protegidas por un Detector de Corriente Residual (RCD) clasificado para 230 voltios 3 ma. El dispositivo de desconexión principal deberá tener una separación de contactos de 3 mm y suministrar desconexión de todos los polos.

5. Peligro

Riesgo de Ahogo Accidental. Se deberá tener extrema precaución para evitar el acceso no autorizado de los niños. Para evitar accidentes, asegúrese de que los niños no puedan usar este spa a menos que sean supervisados todo el tiempo. Para protección adicional, seleccione una tapa que haya sido clasificada por "Underwriters Laboratories" que este de acuerdo con el requisito ASTM F1346-91.

6. Peligro

Riesgo de lesiones. Los conectores de succión en este spa fueron dimensionados para coincidir con el flujo de agua específico creado por la bomba. En caso de necesitarse el reemplazo de los conectores de succión o de la bomba, asegúrese de que los flujos del caudal sean compatibles.

Nunca opere este spa si le hacen falta o están rotos los conectores de succión. Nunca reemplace un conector de succión por otro con un flujo de caudal inferior al flujo marcado en el conector de succión original.

7. Peligro

Riesgo de descarga eléctrica. Instálole a por lo menos 1,5 m (5 pies) de cualquier superficie metálica. Como alternativa, un spa puede ser

instalado a 1,5 m (5 pies) de una superficie metálica si cada superficie metálica es conectada permanentemente por medio de un conductor de cobre sólido de un mínimo de 8,4 mm (No. 8 AWG) al conector de cables de la caja de terminales suministrada para este propósito.

8. Peligro

Riesgo de descarga eléctrica. No permita que ningún artefacto eléctrico, tal como una luz, teléfono, radio, o televisión este ubicado a 1,5 m (5 pies) del spa.

9. Advertencia Para reducir el riesgo de lesiones:

A. El agua del spa nunca deberá excederse de 40 °C (104 °F). Las temperaturas de agua entre 38 °C (100 °F) y 40 °C (104 °F) se consideran seguras para adultos saludables. Las temperaturas más bajas son recomendadas para sus niños y cuando el uso del spa exceda 10 minutos.

B. Puesto que las temperaturas del agua excesivas tiene un alto potencial de daños fatales durante los primeros meses del embarazo, las mujeres embarazadas o con posibilidad de estar embarazadas deben limitar la temperatura del spa a 38 °C (100 °F).

C. Antes de entrar al spa el usuario debe medir la temperatura del agua con un termómetro preciso ya que los dispositivos de regulación de temperatura de agua varían.

D. El uso de alcohol, drogas o medicamentos, antes o durante el uso del spa pueden causar inconsciencia con la posibilidad de ahogarse.

E. Las personas que sufren de obesidad o que tengan un historial médico de enfermedades cardíacas, baja o alta presión arterial, problemas del sistema circulatorio o diabetes, deben consultar un médico antes de usar el spa.

F. Las personas que usar medicamentos deben consultar un médico antes de usar el spa ya que algunos medicamentos pueden inducir somnolencia mientras que otros medicamentos pueden afectar las palpitations del corazón, la presión de sangre y la circulación.

10. Señal de advertencia

Se incluye con este spa una señal de advertencia. Es extremadamente importante que esta señal sea colocada permanentemente a la vista de cualquier persona que use el spa. Puede que los usuarios ocasionales del spa no estén conscientes de los peligros que el agua caliente puede ocasionare a las mujeres embarazadas, niños pequeños y personas bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos. Si usted no recibió una señal de advertencia o si la señal se ha dañado, por favor póngase en contacto con su agente del spa y pídale la señal número PL601035 Rev. A.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES



LEISUREBAYSPAS

PRECAUCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Su spa puede ser la fuente de gran placer. Ofrece entretenimiento estimulante saludable y es un centro de diversión ameno para usted, su familia y sus amigos. Sin embargo contiene grandes cantidades de agua y es suficientemente honda como para causar peligro inherente a la vida y la salud a menos que las siguientes reglas de seguridad sean observadas estrictamente.

1. Nunca permita que el spa sea usado a menos que este vigilado por una persona además de quien se esté bañando.

Alguien deberá estar presente para darle asistencia a quien se esté bañando en caso de emergencia causada por lesiones, calambres, ahogamiento, especialmente en el caso de los niños.

2. Siempre tenga cuidado dentro y alrededor del spa.

El spa tiene muchas partes rígidas, inflexibles y muchas áreas que se tornan mojadas y resbalosas, estas son potencialmente peligrosas cuando se permite el juego brusco o si no se tiene cuidado particularmente al entrar o al salir del spa.

3. Mantenga el agua sanitaria y saludable en todo momento.

Su sistema de filtración removerá las partículas suspendidas en el agua. La aplicación regular de químicos en las cantidades apropiadas destruirá la bacteria nociva y evitara la formación de algas. Su filtro de superficie removerá insectos, hojas, y otros desperdicios de la superficie del agua. El agua sucia es un serio peligro para la salud.

4. El agua en su spa NO DEBERÁ calentarse a más de 38 a 40 °C (100 a 104 °F).

Mantenga siempre un termómetro preciso en el agua ya que el termostato de su spa podrá variar. Use un termómetro irrompible de alta calidad con incrementos de un grado o menos.

El Instituto Nacional de Spa y Piscinas considera la temperatura de 38 °C (100 °F) segura y confortable para un adulto saludable. La mayoría de los adultos saludables pueden disfrutar esta temperatura de agua tanto como lo deseen, a pesar de que puede subir la temperatura del cuerpo y eventualmente tornarse incomodo (como fiebre). A temperaturas de agua más altas el tiempo de baño deberá ser más corto, nunca mayor de 20 minutos cuando la temperatura del agua es de 39 °C (102 °F) o más alta. Si usted está planificando un descanso largo en el spa, baje la temperatura del agua más cerca a la temperatura normal del cuerpo, cerca de 37,2 °C (99 °F). Algunas personas encuentran más relajantes y placenteras las temperaturas aun más bajas. Pruebe diferentes temperaturas de agua entre 36,6 a 39 °C (98 a 102 °F) hasta que encuentre la temperatura que más le agrade.

5. El agua caliente puede subirle la temperatura al cuerpo tal alta como para causar un ataque al corazón.

Esto podrá ser fatal aún en adultos saludables. Si usted tiene alguna

pregunta acerca de su estado físico o si debiera o no entrar en el spa, consulte a su médico.

6. La inmersión prolongada en agua caliente puede inducir hipertermia.

La hipertermia ocurre cuando la temperatura interna del cuerpo alcanza un nivel de varios grados arriba de la temperatura normal del cuerpo de 36,6 °C (98,6 °F). Los síntomas de la hipertermia incluyen: (1) vértigo, (2) desmayo, (3) somnolencia, (4) letargo, (5) aumento de la temperatura interna del cuerpo. Los efectos de la hipertermia incluyen: (1) no estar consciente del un peligro inminente, (2) falta de percepción del calor, (3) falta de reconocimiento de la necesidad de salir del spa, (4) inhabilidad física para salir del spa, (5) inconsciencia que resulta en peligro de ahogarse.

7. ADVERTENCIA - El uso de alcohol, drogas o medicamentos puede aumentar el riesgo de hipertermia fatal en bañeras de agua caliente o spas.

A pesar de la imagen popular de gente en el spa bebiendo vino u otra bebida alcohólica, NO USE bebidas alcohólicas antes o durante el uso del spa. El alcohol es un depresivo que puede causar lentitud de los reflejos y somnolencia, específicamente en conjunto con remojarse relajadamente en agua caliente. Esto podrá causar sueño o inconsciencia y posiblemente resultar en ahogamiento. El usar su spa con otras personas que están también bebiendo no es una medida preventiva puesto que probablemente serán afectados de la misma manera por la combinación de alcohol y remojarse en agua caliente.

El remojarse en agua caliente causa cambios en el sistema circulatorio, tales como dilatación de las venas cerca de la piel. Por consiguiente, gente con historial médico de enfermedades del corazón, problemas circulatorios, diabetes, presión de sangre alta o baja deben consultar a su médico antes de usar el spa. Además, la gente que está tomando medicamentos que causan somnolencia, tales como tranquilizantes, narcóticos, antiestamínicos o anticoagulantes no deberán usar el spa sin antes consultar con su médico.

8. Cubiertas de drenaje faltantes o rotas deberán ser reemplazadas inmediatamente.

Podrán ocurrir accidentes cuando el cabello largo o una parte del cuerpo es atrapada por la succión del drenaje o salida cuya cubierta está rota o fue removida. Los niños son particularmente vulnerables y ellos deben ser advertidos sobre este peligro.

NO:

No use artefactos eléctricos en o alrededor de su spa. No use vasos de cristal o otros artículos quebradizos en o alrededor de su spa. No remueva los tableros de los gabinetes del spa o intente hacerle reparaciones. No intente hacer reparaciones eléctricas Contrate un electricista con licencia certificada.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Selección de una buena ubicación

Selección de la ubicación...

Su nuevo spa le proporcionará a usted y a los suyos, horas y horas de relajamiento y alegría saludables. Las siguientes sugerencias y recomendaciones le ayudaran a seleccionar una ubicación segura y compatible para su spa, y así disfrutarlo al máximo.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.

Vea las paginas 1 y 2 para obtener otros requisitos e instrucciones de seguridad.

1. Se requiere un electricista con licencia certificada

La instalación eléctrica (aprobación y conexión de la fuente de energía) deberá ser efectuada por un electricista con licencia certificada en cumplimiento de todos los códigos de electricidad.

2. No instale cables de energía elevados

No coloque su spa debajo de cables de energía elevados o cerca de circuitos eléctricos existentes tanto enterrados como al aire. Consulte con su electricista.

3. Proteja a sus niños del spa

Planifique para limitar el acceso de los niños. Tome precauciones tales como puertas que se cierren solas o puertas de acceso, cercas y otras barreras para niños de acuerdo la ubicación.

4. Se requiere una tapa de seguridad UL

En adición a su habilidad de aislar, una buena tapa también proporciona una medida adicional contra el acceso no deseado. Seleccione una tapa que haya sido clasificada por "Underwriters Laboratories" que este de acuerdo con el requisito ASTM F1346-91.

ES CRITICA UNA UBICACION NIVELADA, PLANA Y DE AGUANTE DE CARGA SÓLIDA

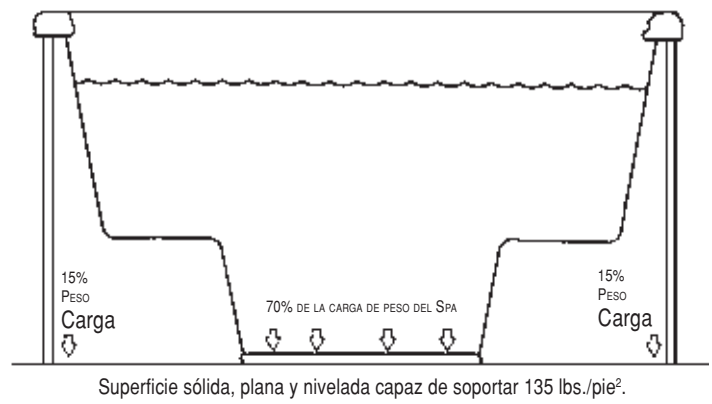
Ubicación con aguante de carga sólido.

El lugar debe proveer un cimiento sólido con una capacidad de aguante de carga mínima de 61,23 kg. por 929,03 cm² (135 libras por pie cuadrado). Planchas de concreto y plataformas deberán ser diseñadas para soportar este peso. No seleccione una ubicación compuesta de ladrillos individuales sin soporte, bloques u otros materiales que se puedan mover disperejamente y causarle daño al marco interno de su spa.



Ubicación nivelada, superficie plana.

Una ubicación nivelada es importante para disfrutar su spa y para su buen rendimiento. El agua siempre queda a nivel. Una ubicación plana y nivelada provee la superficie necesaria para dispersar apropiadamente el peso entre el hueco para los pies el cual aguanta casi todo el peso del spa y el marco estructural quien proporciona principalmente la estabilidad y el soporte secundario. La importancia de usar el soporte apropiado para el hueco de los pies además del gabinete del spa no puede ser suficientemente enfatizado.



**LA MAYOR PARTE DEL PESO DE SU SPA ES SOPORTADO POR EL HUECO DE LOS PIES.
¡El no proveer soporte resultará en daños en la caparazón del spa y anulará la garantía de la caparazón!**

ADVERTENCIA: ¡NO ENERGIZE UN SPA VACÍO!

LLENADO DEL SU SPA

El llenado de su spa es el primer paso para mantener la calidad del agua y el balance químico. Use únicamente agua clara, descontaminada y potable para llenar su spa.



Nivel de agua

El nivel de llenado correcto varía con cada instalación individual. Cada persona que entra en el spa desplaza un determinado volumen de agua.

“Amplitud de llenado” sugerido suministrado

Una etiqueta de amplitud de llenado ha sido colocada en la fábrica en la carátula del filtro de superficie (vea la fig. 1). Esta etiqueta tiene un nivel mínimo y máximo sugeridos que le proporcionarán un punto de partida para seleccionar el nivel de agua que se acomode a sus necesidades individuales.

Trate inmediatamente el agua con químicos

Para garantizar el mantenimiento de la calidad del agua es imperativo que usted trate químicamente el agua del spa inmediatamente lo termine de llenar. Vea las secciones de tratado en las páginas 18 y 19.

fig. 1

INVERNIZACIÓN DE SU SPA

Advertencia: El permitir que se congele el agua del spa le causará daños severos a la caparazón del spa, a los equipos y a la plomería.

Un spa puede ser de gran valor para su salud y relajamiento durante los meses de invierno. Sin embargo, para quienes usen el spa en tiempo de congelación es crítico que el agua sea mantenida por encima del punto de congelación.

Protección contra congelamiento

Su Leisure Bay spa está equipado con un dispositivo especial llamado protección contra congelamiento. Si el sensor de límite alto detecta 4 °C (40 °F) en el calentador, entonces todo el equipo es activado automáticamente para evitar que se congele. Este equipo se mantiene prendido hasta que el sensor detecte 7 °C (45 °F) en el calentador.

ADVERTENCIA: Nosotros recomendamos enfáticamente que usted inspeccione y pruebe los controles del spa diariamente durante períodos cuando la temperatura sea inferior a 0 °C (32 °F). Cada instalación es diferente y muchos factores contribuyen a situaciones de congelamiento posibles, velocidad de caída de temperatura, propiedades de aislamiento termal de la tapa, instalación de la tapa termal, ubicación del spa, exposición al viento, pérdidas de electricidad, temperatura del agua del spa, etc. El sistema de protección de congelamiento del spa fue diseñado para proteger su spa de situaciones imprevistas. Sin embargo, bajo condiciones severas de congelación o si usted no planea usar su spa por un período de tiempo, pueda que le sea imposible al sistema de protección de congelamiento proteger su spa. Cuando haya amenaza de condiciones severas, recomendamos enfáticamente que usted haga drenar la unidad y prepararla para invernización por un “técnico profesional”. La invernización del spa es un procedimiento intrincado y no deberá ser efectuado por un aficionado.

DRENAJE DE SU SPA

(Advertencia: ¡No energize un spa vacío!)



1. Desconecte la energía

Apague la energía en la consola del spa y desactive los interruptores de desconexión en el enchufe G.F.C.I o centro de carga.

2. Ubique la válvula de drenaje del spa

Ubicada debajo de la esquina inferior del spa cuando está de frente a la consola. Vea la flecha.



Figura 1

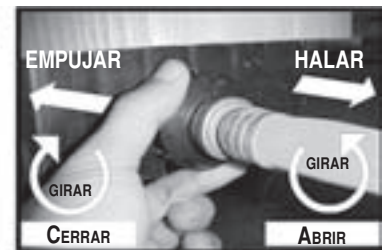


Figura 2

Drénelo cada tres meses

El drenar su spa regularmente lo desocupa de sólidos disueltos y protege el equipo de los efectos de la dureza de calcio residual y alcalinidad total.

3. Remueva la tapa de seguridad de la válvula de drenaje

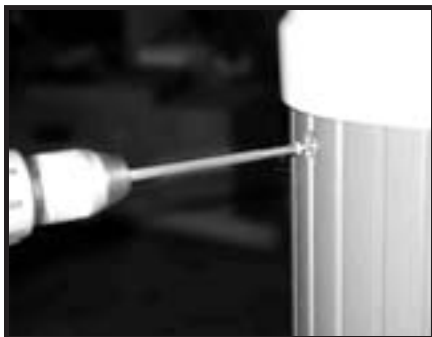
Remueva la tapa de seguridad del drenaje (vea la figura 1) y guárdela para cuando llene su spa. Conecte una manguera de jardín estándar en la válvula de drenaje.

4. Conecte la manguera y selecciones un drenaje seguro y apropiado

Encamine la manguera hacia un drenaje de alcantarilla capaz de asimilar seguramente más de 300 galones de agua, la cual puede contener contaminantes insanos y residuos químicos. Para abrir la válvula de drenaje, gírela en el sentido contra horario y hale (vea la figura 2).

PRECAUCIÓN: El agua drenada podrá contener residuos químicos y contaminantes no sanitarios los cuales podrán ser peligrosos para la salud y el medio ambiente. Drénelo solo en una alcantarilla sanitaria específica.

Instrucciones de instalación y remoción de los tableros de los gabinetes (Únicamente para uso de los profesionales)



1. Retire y guarde las tapas de los tornillos de las esquinas.



2. Remueva la esquina.



3. Localice el tornillo central inferior.



4. Haga una marquita en el rodapié, debajo del tornillo. Esto servirá como punto de referencia durante la instalación.



5. Saque los tornillos inferiores de los lados, dejando de último el del centro. Quite el tornillo del centro mientras sostiene el panel en su sitio



6. Después de quitar el tornillo del centro, deslice el panel hacia abajo para retirarlo.



7. Cuando instale el panel, cerciórese de que entre bien en el canal superior. Luego, invierta el proceso que siguió para quitarlo.

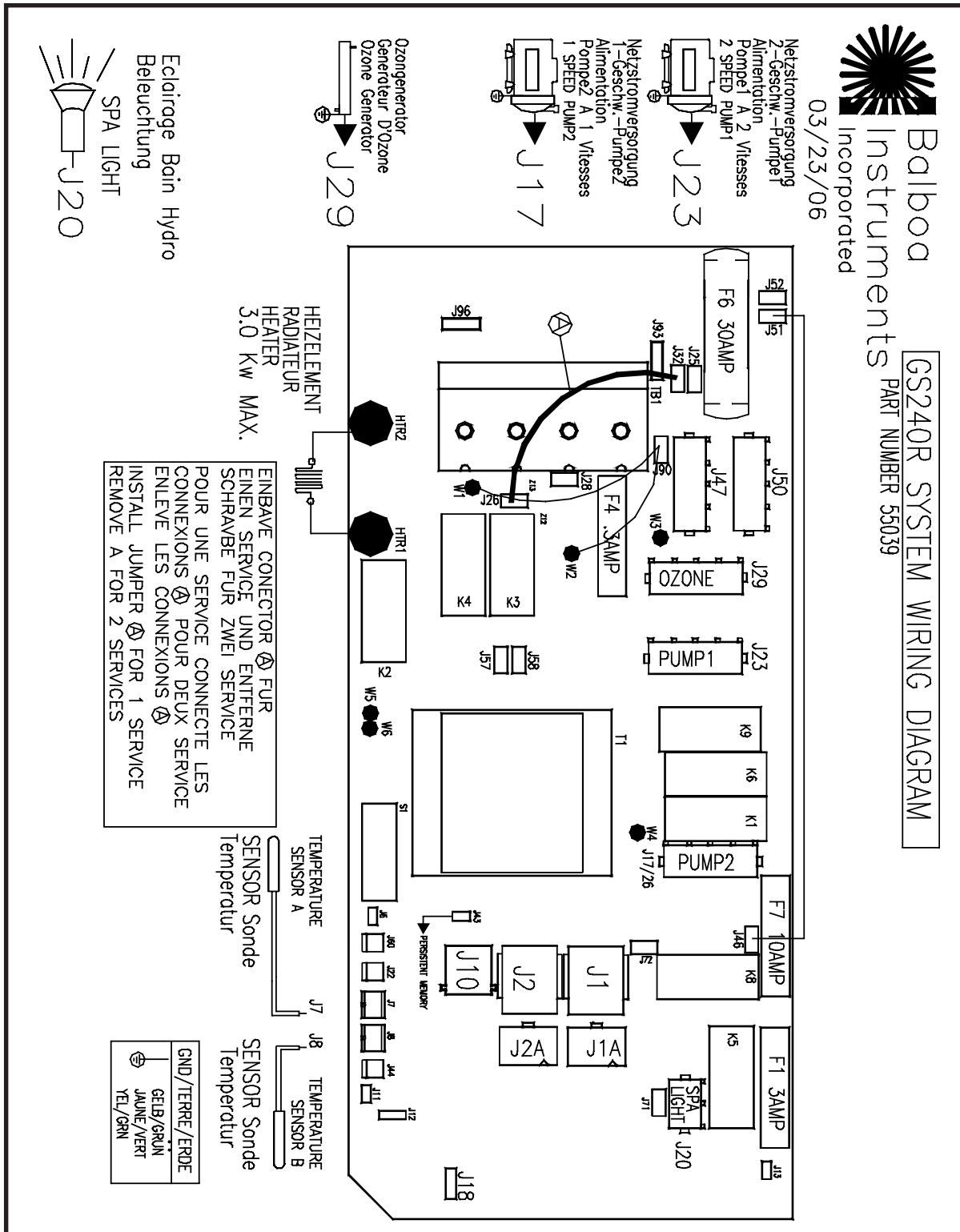
**ADVERTENCIA: ¡Peligro de electrocución!
¡Los tableros de los gabinetes del Spa deberán ser removidos únicamente por profesionales!**

DATOS ELÉCTRICOS PARA USO DEL ELECTRICISTA CON LICENCIA CERTIFICADA

ADVERTENCIA: ¡Peligro de electrocución! ¡Bajo ninguna circunstancia este spa deberá ser instalado por una persona que no sea un electricista con licencia certificada!

Todo el alambrado DEBERÁ estar conforme a los códigos eléctricos locales

DIAGRAMA DE ALAMBRADO DE SMART P5S3 Y DEL GENIUS P9G3



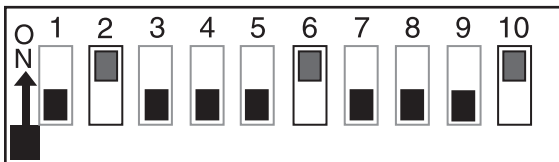
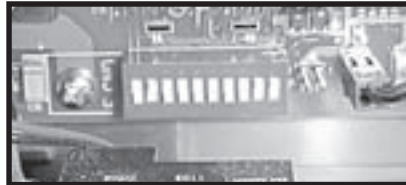
ADVERTENCIA: ¡USE ÚNICAMENTE CONDUCTORES DE COBRE!

DATOS ELÉCTRICOS PARA USO DEL ELECTRICISTA CON LICENCIA CERTIFICADA

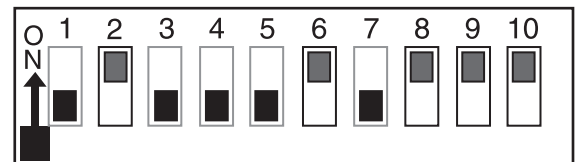
ADVERTENCIA: ¡Peligro de electrocución! ¡Bajo ninguna circunstancia este spa deberá ser instalado por una persona que no sea un electricista con licencia certificada!

Todo el alambrado DEBERÁ estar conforme a todos los códigos eléctricos locales.

CONFIGURACIÓN DE LOS INTERRUPTORES BASCULANTES DEL SMART P5S3 Y DEL GENIUS P9G3



Configuración de fábrica del P5S3



Configuración de fábrica del P9G3

CLAVE DE INTERRUPTORES BASCULANTES

- | | |
|--|--|
| <p>1 Modalidad de prueba (normalmente apagado)</p> <p>2 En la posición "ON", Tablero estándar en serie amplio (por encargo)
En la posición "OFF", Tablero estándar de serie genérico</p> <p>3 N/A</p> <p>4 Congelación aux. (deber estar en OFF)</p> <p>5 En la posición "ON", Bomba 1 de dos velocidades cuando está en la modalidad Circ (A9 ON)
En la posición "OFF", Bomba 1 de una velocidad cuando está en la modalidad Circ (A9 ON)</p> <p>6 En la posición "ON", operación a 50 Hz
En la posición "OFF", operación a 60 Hz</p> | <p>7 En la posición "ON", Soplador activado (si aplica)
En la posición "OFF", Soplador desactivado (si aplica)</p> <p>8 En la posición "ON", temperatura indicada en grados Centígrados
En la posición "OFF", temperatura indicada en grados Fahrenheit</p> <p>9 En la posición "ON", Bomba de Circ. 24 horas.
Tablero de relé opcional externo permitirá interrupción de 3° para la bomba de Circ.
En la posición "OFF", no hay bomba de Circ.</p> <p>10 En la posición "ON", servicio de bajo amperaje menor intensidad
En la posición "OFF", servicio de alto amperaje mayor intensidad</p> |
|--|--|

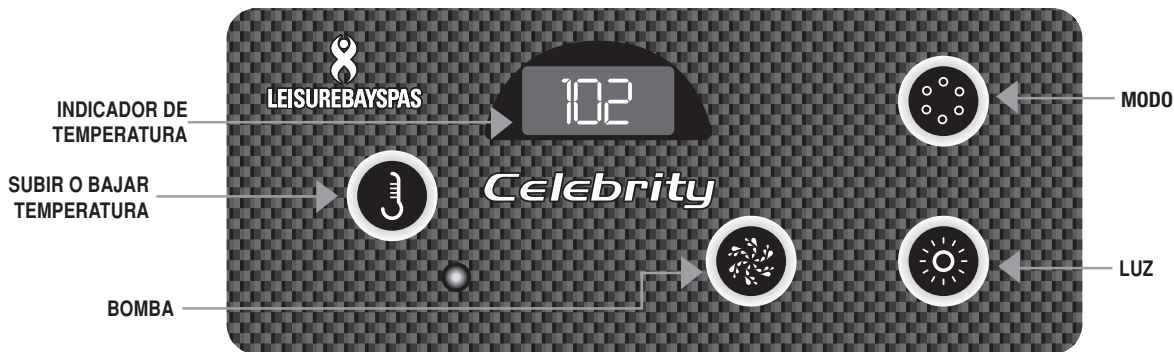


Una barra de tierra ha sido suministrada en el exterior de chasis para la conexión del cable de tierra proveniente de un punto de tierra local a ser establecido conforme a todos los códigos eléctricos locales

Consola de control de comodidad personal

La Consola de Control de Comodidad Personal Leisure Bay es su conexión directa con el centro de control de estado sólido más sofisticado. Con un simple toque con el dedo usted puede seleccionar cualquier función del spa desde prender las luces hasta activar los jets. Esta consola de control de estado avanzado de la tecnología le permite programar las diferentes funciones del spa para acomodar sus necesidades individuales siguiendo las instrucciones claras que se encuentran a continuación. En caso de que usted tenga alguna pregunta referente a la operación del spa, por favor póngase en contacto con su agente local Leisure Bay.


Control de serie P1 & P2




Puesta en marcha inicial

Cuando la tina de hidromasaje se enciende por primera vez, ejecuta un autodiagnóstico que muestra una serie de números seguida por "Pr" y luego por "-" junto con la bomba a baja velocidad. Además, en ese momento se enciende el reloj interno que controla los ciclos de filtración cada 12 horas. El sistema está configurado para calentar hasta 38° C (100° F) y también para funcionar a baja velocidad por dos horas. (F2)


Temperature Adjustment 21°C (70°F) - 40°C (104°F)

Cuando se pulsa una vez el botón  de temperatura, la pantalla de LCD parpadea e indica la temperatura fijada. Vuelva a pulsar el botón mientras la pantalla parpadea para aumentar o disminuir la temperatura. Si desea la temperatura opuesta, espere a que la pantalla deje de parpadear y pulse el botón de nuevo para hacer el cambio. La temperatura cambiará en incrementos de 1° F. Después de 5 segundos, la pantalla mostrará la temperatura actual de la tina.

Chorros

Pulse el botón  para encender la bomba 1; pulse el botón para encender y apagar la bomba 2. Si se deja encendida, la bomba se apaga automáticamente a los 30 minutos, (valor de fábrica). Lea los ajustes al conmutador DIP, en la página 12, para reducir ese lapso a 15 minutos.

Luz



Pulse el botón  para encender o apagar la luz de la tina de hidromasaje. Si la luz se deja encendida, ésta se apaga automáticamente después de 4 horas.

Protección contra la congelación

Si el sensor de límite elevado detecta una temperatura de 6° C (44° F) en el calefactor, activa automáticamente el equipo para protegerlo contra la congelación. Esa es una función normal de la tina de hidromasaje; no es necesario corregirla. El equipo se mantiene encendido hasta que el sensor detecta una temperatura de 7° C (45° F) en el calefactor.





La protección contra la congelación se mantiene activa sin importar la condición de la tina.

Modalidad de espera

El spa puede ser desactivado cuando el filtro necesita ser reemplazado. Para colocar el sistema en la modalidad de espera, oprima  y luego el  y la pantalla indicará 58. Todas las funciones están desactivadas con excepción del control de congelación. Oprima cualquier botón del spa para retornar a operación normal

Mantenimiento del agua

Esta función le permite programar la duración del filtrado de agua y de (purificación con ozono "opcional").

Pulse  y luego  para activar el modo de programación. Una vez en el mismo, pulse  para elegir el lapso de duración de filtrado. Después, pulse el botón  para finalizar la programación.

(F2) En este modo, el agua se filtra por 2 horas cada 12 horas.

(F4) En este modo, el agua se filtra por 4 horas cada 12 horas.

(F6) En este modo, el agua se filtra por 6 horas cada 12 horas.

(FC) En este modo, el agua se filtra constantemente.

CARACTERÍSTICAS ADICIONALES (lea la página 15)

Mensajes en pantalla (lea la página 16)

ADVERTENCIA: ¡PELIGRO DE ELECTROCUCIÓN! NO HAY PIEZAS REPARABLES POR EL USUARIO. No intente reparar este control. Pónganse en contacto con su agente o centro de servicio para obtener ayuda. Siga todas instrucciones de conexión de energía del manual del propietario. La instalación deberá ser efectuada por un electricista con licencia certificada y todas las conexiones a tierra deberán ser instaladas apropiadamente.

Consola de control de comodidad personal

La Consola de Control de Comodidad Personal Leisure Bay es su conexión directa con el centro de control de estado sólido más sofisticado. Con un simple toque con el dedo usted puede seleccionar cualquier función del spa desde prender las luces hasta activar los jets. Esta consola de control de estado avanzado de la tecnología le permite programar las diferentes funciones del spa para acomodar sus necesidades individuales siguiendo las instrucciones claras que se encuentran a continuación. En caso de que usted tenga alguna pregunta referente a la operación del spa, por favor póngase en contacto con su agente local Leisure Bay.


Control de serie P2 Tonga





Puesta en marcha inicial

Cuando la tina de hidromasaje se enciende por primera vez, ejecuta un autodiagnóstico que muestra una serie de números seguida por "Pr" y luego por "-" junto con la bomba a baja velocidad. Además, en ese momento se enciende el reloj interno que controla los ciclos de filtración cada 12 horas. El sistema está configurado para calentar hasta 38° C (100° F) y también para funcionar a baja velocidad por dos horas. (F2)


Temperature Adjustment 21°C (70°F) - 40°C (104°F)

Cuando se pulsa una vez el botón  de temperatura, la pantalla de LCD parpadea e indica la temperatura fijada. Vuelva a pulsar el botón mientras la pantalla parpadea para aumentar o disminuir la temperatura. Si desea la temperatura opuesta, espere a que la pantalla deje de parpadear y pulse el botón de nuevo para hacer el cambio. La temperatura cambiará en incrementos de 1° F. Después de 5 segundos, la pantalla mostrará la temperatura actual de la tina.

Chorros

Pulse el botón  para encender la bomba 1; pulse el botón  para encender y apagar la bomba 2. Si se deja encendida, la bomba se apaga automáticamente a los 30 minutos, (valor de fábrica). Lea los ajustes al conmutador DIP, en la página 12, para reducir ese lapso a 15 minutos.

Luz



Pulse el botón  para encender o apagar la luz de la tina de hidromasaje. Si la luz se deja encendida, ésta se apaga automáticamente después de 4 horas.

Protección contra la congelación

Si el sensor de límite elevado detecta una temperatura de 6° C (44° F) en el calefactor, activa automáticamente el equipo para protegerlo contra la congelación. Esa es una función normal de la tina de hidromasaje; no es necesario corregirla. El equipo se mantiene encendido hasta que el sensor detecta una temperatura de 7° C (45° F) en el calefactor.





La protección contra la congelación se mantiene activa sin importar la condición de la tina.

Modalidad de espera

El spa puede ser desactivado cuando el filtro necesita ser reemplazado. Para colocar el sistema en la modalidad de espera, oprima  y luego el  y la pantalla indicará 58. Todas las funciones están desactivadas con excepción del control de congelación. Oprima cualquier botón del spa para retornar a operación normal

Mantenimiento del agua

Esta función le permite programar la duración del filtrado de agua y de (purificación con ozono "opcional").

Pulse  y luego  para activar el modo de programación. Una vez en el mismo, pulse  para elegir el lapso de duración de filtrado. Después, pulse el botón  para finalizar la programación.

(F2) En este modo, el agua se filtra por 2 horas cada 12 horas.

(F4) En este modo, el agua se filtra por 4 horas cada 12 horas.

(F6) En este modo, el agua se filtra por 6 horas cada 12 horas.

(FC) En este modo, el agua se filtra constantemente.

CARACTERÍSTICAS ADICIONALES (lea la página 15)

Mensajes en pantalla (lea la página 16)



ADVERTENCIA: ¡PELIGRO DE ELECTROCUCIÓN! NO HAY PIEZAS REPARABLES POR EL USUARIO. No intente reparar este control. Pónganse en contacto con su agente o centro de servicio para obtener ayuda. Siga todas instrucciones de conexión de energía del manual del propietario. La instalación deberá ser efectuada por un electricista con licencia certificada y todas las conexiones a tierra deberán ser instaladas apropiadamente.



LEISUREBAYSPAS

Características adicionales de los modelos P1 y P2

Modos de calefacción de la tina de hidromasaje

El modo de calefacción le permite controlar el calefactor en casos especiales. Su tina de hidromasaje se envía de fábrica en el modo estándar. Sin embargo, al pulsar el botón  puede  cambiar el modo de calefacción al modo de economía o al modo inactivo. Cada vez que pulse los botones, la pantalla pasará por los tres modos distintos que se describen a continuación:

- 1. El modo estándar (ST):** El modo estándar (ST): Su tina viene configurada en este modo. Con el mismo, el calefactor se activa cada vez que se requiera para mantener la temperatura programada para el agua de la tina (lea la sección de ajuste de la temperatura).
- 2. El modo de economía (EC):** This Este modo activa el calefactor sólo durante los ciclos de calefacción programados (lea la sección de configuración de los ciclos de calefacción, más adelante). Este modo es ideal para las zonas que cobran más por el suministro eléctrico en horas pico. Este modo permite mantener la configuración del termostato. Si la temperatura no alcanza el valor fijado en el termostato, quizás deba dejar que se caliente por más tiempo, aumentando el ciclo de calefacción.
- 3. El modo inactivo (SL):** Este modo funciona parecido al modo económico, salvo que el valor del termostato disminuye automáticamente 20 grados. Es el modo ideal cuando sale de casa por un tiempo y no es importante mantener el agua a temperatura constante, tal como cuando se va de vacaciones o de viajes de negocio.

Temperatura establecida para el verano

En tiempo cálido, es posible que la temperatura del agua supere el límite establecido. Eso pasa frecuentemente cuando el límite es menor que la temperatura ambiente. Si la temperatura del agua supera el valor configurado por más de 3°, un circuito automático de seguridad apagará todos los sistemas eléctricos. Éstos se mantendrán apagados hasta que la temperatura del agua descienda a un valor menor que el configurado, o que el límite se aumente a un valor superior a la temperatura del agua.



LEISUREBAYSPAS

Mensajes de pantalla del P5S3 y P9G3

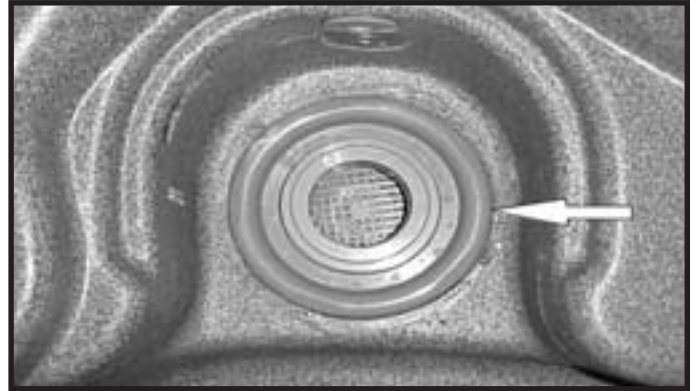
MENSAJE	SIGNIFICADO	ACCIÓN NECESARIA
	No hay mensaje en pantalla. La energía ha sido cortada al spa.	El tablero de control será deshabilitado hasta que la energía regrese. Los ajustes del spa serán conservados hasta sea prendido.
—	Temperatura desconocida.	Después de que la bomba haya estado funcionando por 2 minutos, la temperatura será mostrada.
HH	“Recalentamiento” - El spa se ha apagado. Uno de los sensores ha detectado 47°C (118°F) en el calentador.	NO ENTRE EN EL AGUA. Remueva la tapa del spa y deje que el agua se enfríe. Una vez que el calentador se haya enfriado, restaure oprimiendo cualquier botón. Si el spa no reinicializa, apague la energía del spa y llame a su agente u organización de servicio.
OH	“Recalentamiento” - El spa se ha apagado. Uno de los sensores ha detectado que el agua del spa está a 43°C (110°F).	NO ENTRE EN EL AGUA. Remueva la tapa del spa y deje que el agua se enfríe. A 41 °C (107 °F), el spa se deberá restaurar automáticamente. Si el spa no reinicializa, apague la energía del spa y llame a su agente u organización de servicio.
IC	“Hielo” - Detectada una condición de congelamiento potencial.	No es necesaria ninguna acción. La bomba se activará automáticamente sin importar el estatus del spa.
SA	El spa está apagado. El sensor que está enchufado dentro del enchufe del Sensor “A” no está trabajando.	Si el problema persiste, póngase en contacto con su agente u organización de servicio. (Podrá aparecer temporalmente en una situación de recalentamiento y desaparecerá cuando el calentador de enfríe).
Sb	El spa está apagado. El sensor que está enchufado dentro del enchufe del Sensor “B” no está trabajando.	Si el problema persiste, póngase en contacto con su agente u organización de servicio. (Podrá aparecer temporalmente en una situación de recalentamiento y desaparecerá cuando el calentador de enfríe).
Sn	Los sensores están fuera de balance. Si está alternado con la temperatura del spa, pueda que sea una condición temporal. Si está parpadeando solo, el spa está apagado.	Si el problema persiste, póngase en contacto con su agente u organización de servicio.
HL	Una diferencia significativa entre sensores de temperatura ha sido detectada. Esto puede indicar un problema de circulación.	Revise el nivel de agua del spa. Rellene si es necesario. Si el nivel del agua está bueno, asegúrese de que las bombas hayan sido cebadas. Si el problema persiste, póngase en contacto con su agente u organización de servicio.
LF	Problemas de baja circulación persistentes. (Aparece al quinto incidente del mensaje de “HL” en un lapso de 24 horas. El calentador está apagado, pero las demás funciones del spa continúan operando normalmente.	Siga la acción necesarios para mensajes “HL”. La capacidad de calentamiento del spa no se restaurará automáticamente; usted puede oprimir cualquier botón para restaurar.
dr	Posiblemente agua inadecuada, bajo caudal, o burbujas de aire detectadas en el calentador. El spa se apaga por 15 minutos.	Revise el nivel de agua del spa. Rellene si es necesario. Si el nivel del agua está bueno, asegúrese de que las bombas hayan sido cebadas. Oprima cualquier botón para restaurar, o este mensaje se restaurará automáticamente en 15 minutos. Si el problema persiste, póngase en contacto con su agente u organización de servicio.
dy	Agua inadecuada detectada en el calentador. (Aparece al tercer incidente del mensaje de “dr”). El spa está apagado.	Siga la acción necesaria para los mensajes “dr”. El spa no se restaurará automáticamente. Oprima cualquier botón para restaurar.

LIMPIEZA DEL FILTRO DE SU SPA

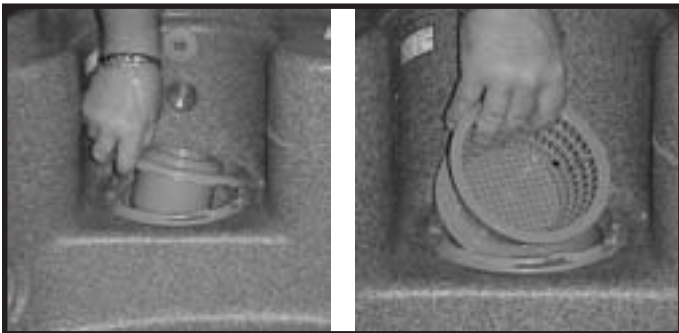
El cuidado y la limpieza apropiada del filtro de su spa es muy importante para disfrutar su spa. El filtro fue diseñado para remover los desperdicios y contaminantes que surjan, suministrándole agua limpia al bañista. El paso de mantenimiento más importante es establecer una rutina de limpieza que se acomode a su patrón de uso. El uso pesado y la introducción de contaminantes tales como lociones aceitosas para el cuerpo podrá necesitar limpieza semanal mientras que el uso normal podrá necesitar únicamente limpieza mensual.



1. Active la modalidad de espera o desconecte la energía eléctrica. Remueva la tapa del filtro y colóquela a un lado.



2. Para remover la presa flotante y la canasta gírela 1/4 de vuelta en el sentido contra horario.



3. Remueva la presa flotante y la canasta.



4. Remueva el cartucho de filtro y lávelo con una manguera de jardín por dentro y por fuera hasta que quede limpio. Instale el filtro y siga los pasos en la secuencia inversa.

NOTA:

1. Los aceites para el cuerpo, las algas, y la loción bronceadora pueden formar una película en los pliegues del filtro del spa que probablemente no puedan ser removidos por la manguera de jardín, Para remover tales sustancias, sumerja el filtro en una solución de limpiador de filtros. Varias marcas de tales limpiadores están disponibles donde su agente local.
2. El mantenimiento inapropiado del filtro del spa alterará el dispositivo detector de su spa. Esto causará fallas en la operación del calentador y/o de la bomba. Pero generalmente, la limpieza o el reemplazo frecuente del cartucho de filtración remediará esta situación.



Purificación y mantenimiento del agua

Usted merece agua pura y cristalina

El agua pura y cristalina forma parte de la gratificación que usted recibe al ser dueño de su propio spa. El mantenimiento de la calidad del agua es un asunto simple cuando se establece un rutina de uso/mantenimiento recién comprado el spa.

Rutina de uso/mantenimiento

Las tareas requeridas para mantener una calidad de agua superior son divididas en dos categorías, regular y especial. Las tareas “regulares” incluyen aquellas que deben ser ejecutadas sin tener en cuenta el patrón de uso. Por ejemplo, el filtro del spa deberá ser limpiado mínimo una vez al mes, aunque el spa sea usado ocasionalmente. Las tareas “especiales” son aquellas ejecutadas para compensar por el aumento de uso del spa. Por ejemplo, el filtro en un spa que ha experimentado un uso pesado como resultado de las vacaciones, visitas de amigos o familiares, podrá necesitar limpieza semanal o más frecuente. El planeamiento y establecimiento de una rutina de mantenimiento regular y espacial, como sea necesario, de acuerdo con la carga de tiempo y de bañistas simplificará significativamente el mantenimiento de su spa.

Punto de partida para crear una rutina de uso/mantenimiento

No se pueden establecer reglas infalibles para la creación de un programa de mantenimiento ya que cada spa individual tiene sus propias y únicas condiciones de ubicación y patrones de bañistas. El siguiente cuadro de tareas de mantenimiento regulares y especiales tiene como fin proporcionar un punto de partida. Las pruebas de agua y la experiencia serán los indicadores finales de cuál deberá ser su rutina.

	Uso LIGERO	Uso PROMEDIO	Uso ARRIBA DEL PROMEDIO	Uso PESADO
Pruebe y ajuste el pH (de 7.2 a 7.8)	Semanalmente	Dos veces por semana	Tres veces por semana	Diariamente
Pruebe y mantenga el Bromine (3.0 a 5.0 ppm)	Semanalmente	Dos veces por semana	Diariamente	Diariamente
Aspirado del spa	Mensual	Bimensual	Trimestral	Semanalmente
Limpieza de la línea de agua	Semanalmente	Semanalmente	Dos veces por semana	Diariamente
Limpieza del filtro	Mensual	Bimensual	Bimensual	Semanalmente
Prueba y mantenimiento de la alcalinidad	Dos veces por semana	Semanalmente	Dos veces por semana	Dos veces por semana
Agregar “Non Chlorine Shock”			Semanalmente	Como sea necesario
Prueba y mantenimiento de la dureza de calcio	Semanalmente	Semanalmente	Semanalmente	Semanalmente
Limpieza del cartucho con limpiador químico	Trimestralmente	Mensual	Bimensual	Como sea necesario

Siga siempre las directivas e instrucciones del fabricante ubicadas en la etiqueta del recipiente del químico

EL BALANCE INAPROPIADO DEL AGUA DAÑARÁ LA CAPARAZÓN DE SU SPA Y LOS EQUIPOS



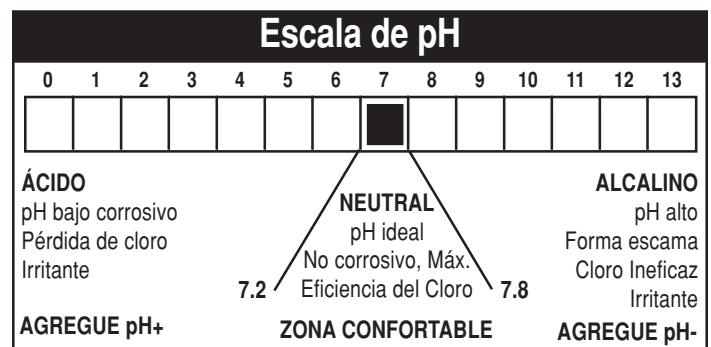
El balance del agua es crítico

Diferente al agua potable, el agua del spa es mantenida cautiva en su spa y es usada una y otra vez. Toda agua contiene minerales, metales y otros sólidos disueltos. En el caso del agua del spa, estos materiales tienen la tendencia a concentrarse por causa del uso normal y la evaporación. Por consiguiente es crítico que usted pruebe y trate el agua de su spa para mantener el balance apropiado.

pH

El pH es la medida del grado de acidez o alcalinidad del agua de la piscina. Prácticamente hablando, indica si el agua está neutra o que tan lejos está del punto de neutralidad.

El pH es una medida de una escala, a la cual se le han asignado números del 1 al 14. Siete es la mitad de la escala y se considera exactamente neutra. Lecturas por debajo de 7 son progresivamente ácidas, y por encima de 7 son progresivamente antiácidas o alcalinas. Bajo condiciones normales, se ha encontrado que el pH apropiado para el agua de un spa es de aproximadamente 7.5 siendo aceptable un rango de pH de 7.2 a 7.7. El cuadro a la derecha muestra las diferentes tendencias en lecturas asignadas de pH y qué químico se debe agregar.



Alcalinidad total

La alcalinidad representa la cantidad de minerales alcalinos en el agua. Es la medida de la capacidad de alivio o la resistencia al cambio en el pH del agua. El minimiza cambios en pH, facilitando el control del pH. La alcalinidad y el pH son algunas veces confundidos. El pH es una medida del GRADO de acidez en el agua. La alcalinidad es la medida CUANTITATIVA, que le indica la cantidad total o la cantidad de minerales alcalinos presentes. El rango de alcalinidad apropiado es de 80 a 120 ppm. Si la alcalinidad se deja a la deriva, podrá resultar en corrosión o escamación. Haga examinar periódicamente la alcalinidad de agua de su spa por un agente calificado.

Dureza de calcio

La dureza total es usada para describir la cantidad total de bicarbonatos de calcio y de magnesio disueltos, como también pequeñas cantidades de otros minerales en el agua. El agua desbalanceada, alta en dureza, puede causar que el agua se torne turbia. Se podrán formar escamas dentro de la tubería lo cual restringe el flujo de agua y reduce la eficiencia. Las escamas también pueden descolorar el interior del spa. Por otra parte, una dureza baja y agua desbalanceada podrán contribuir a crear condiciones de agua corrosiva. Por consiguiente, una cierta cantidad de dureza es deseable. El rango deseado es entre 100 a 200 ppm. Una vez más, la dureza de su agua deberá ser examinada periódicamente.

LIMPIEZA DEL SPA

De vez en cuando será necesario limpiar las superficies expuestas de la caparazón del spa y los gabinetes. No use limpiadores o compuestos que contengan abrasivos fuertes o químicos cáusticos. Evite el uso de compuestos para pulir o brillar.

Marcas de agua en la caparazón del Spa

Las marcas de agua en la caparazón del spa se remueven mejor aplicándole un compuesto para limpiar vidrios a base de alcohol disponible comercialmente, tal como el Windex, en un trapo o toalla suave y limpie la superficie con un movimiento giratorio.

Remoción del anillo de la bañera

El anillo de la bañera se remueve mejor con un limpiador especializado disponible comercialmente tal como el Sun Surface Cleaner. Consulte a su agente para obtener recomendaciones. Siempre aplíquelo con una esponja suave mojada o con una toalla de papel.

Limpieza del gabinete del Spa

Para limpiar el gabinete del spa use un detergente para platos diluido en agua y aplíquelo con una esponja suave mojada o con una toalla de papel. Nunca use compuestos abrasivos o cáusticos.



No use limpiadores o compuestos que contengan abrasivos fuertes o químicos cáusticos. Evite el uso de compuestos para pulir o brillar.